



COVID-19 台湾で新たに本土 8 例 輸入 2 例 計 10 例増

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2020-08-16

來源: 疾病管制署

台湾中央流行疫情指揮センターは、8月16日、「新たに COVID-19 確診症例が 10 例増えたが、それぞれ、本土症例 8 例、輸入症例 2 例となっている；更に、確診症例中、新たに 0 例が死亡した」と発表した。

指揮センターは、「本日、新たに国内症例 8 例が増えた（うち 6 例は在宅隔中或いは隔離期間満了検査で陽性となった人である：(宮本注：つまり、2 週間或いは 3 週間を超えて感染が確認された事例が斯くも多く存在しているという情報を台湾政府が認めている！) が、10 代から 50 代までの男性 3 人、女性 5 人であり、2021 年 8 月 10 日から 8 月 15 日の間に発症していた。患者分布は、新北市で 6 例、次いで台北市及び桃園市の各 1 例となっている；そのうち、6 例の感染源は既に判明、2 例は関連不明、0 例が疫学調査中となっているが、関連調査は今なお進められている」と発表した。

指揮センターは、「最近隔離を解除された確診症例については、5 月 11 日～8 月 14 日迄に発表された 14,644 例中、既に 13,178 人が隔離を解除されており、確診患者総数の 90.0% が隔離解除されることになる」と指摘する。

指揮センターは、「本日増えた輸入症例 2 例中、第 15965 号は台湾籍の 10 代女性で、ワクチン接種済みだ。彼女は搭乗 72 時間以内の陰性証明書を携えて 8 月 2 日に米国から帰台、入境後は防疫ホテルで隔離をし、8 月 14 日、隔離期間満了前検査を受け、本日確定診断された；患者は台湾では無症状であるが、既に接触者 2 人が在宅隔離とされた。第 15972 号は、ガーナ籍の 30 代男性で、長期にわたり台湾に居住していたが、ワクチンは接種していなかった。本年 3 月にガーナに戻り、搭乗 72 時間以内の陰性証明書を携えて 8 月 1 日に帰台、入境後は防疫ホテルで隔離をうけ、8 月 15 日に隔離期間満了前検査でを受けたところ本日確定診断された；台湾では症状が無く、隔離期間中に他人との接触もなかつたため濃厚接触者リストは作成されていない」としている。

指揮センターは、「これまでに新型コロナウィルス肺炎に関する通報は、国内累計で 2,361,186 例（排除された 2,343,668 例を含む）となった。そのうち確診症例数は 15,862 例であり、夫々輸入症例 1,332 例、本土症例 14,477 例、敦睦艦隊 36 例、航空機感染 2 例及び不明 1 例、調査中 14 例となっている；この他、新たに 0 例が患者リストから削除され累計 110 例が欠番となっている。2020 年から COVID-19 により累計 821 例が死亡しているが、うち 813 例は本土のものであり、居住地分布は、新北市 402 例、台北市 313 例、基隆市 28 例、桃園市 26 例、彰化県 15 例、新竹県 12 例、台中市 4 例、苗栗県 3 例、宜蘭県及び花蓮県各 2 例；台東県、雲林県、台南市、南投県及び高雄市各 1 例；その他に輸入症例 8 例となっている」としている。

指揮センターは、市民に対し、手指衛生や咳エチケット、マスク着用などの個人防護措置を採り、不要不急の外出や活動或いは集会への参加を控え、ヒトで込み合う場所や感染リスクの高い地区に出入りすることを避け、自発的に各項予防管理措置に協力し、皆でコミュニティの防御ラインを確保してほしいと再度訴える。

<https://www.cdc.gov.tw/Bulletin/Detail/-6VaCXZESXPQ3aQy2TjWLQ?typeid=9>

COVID-19: Taiwan newly added 8 local cases, 2 imported cases

Ministry of Health and Welfare
Department

www.mohw.gov.tw

2020-08-16

Source: Disease Control

The Central Epidemic Command Center announced on Aug. 16 that there were 10 newly confirmed cases of COVID-19 in Taiwan consisting of 8 local cases and 2 imported cases from abroad. There were 0 new deaths among the confirmed cases.

The command center said, the newly added **8** local cases (of which **6** cases were those who tested positive during home quarantine/isolation or after the expiry date of isolation) today are **3** males and **5** females, aged in their **10s** and **50s**, with onset dates between Aug **10** and August **15**, 2021. The distribution of cases is **6** cases in New Taipei City, **1** case each in Taipei City and Taoyuan City; Out of **8** local cases, **6** cases are known their sources of infection, **2** cases' relation is unknown, **0** case is under investigation. Related epidemic investigations are ongoing.

The command center pointed out that as for the recently released diagnosed cases from isolation, **13,178** people have been released from quarantine, among **14,644** confirmed cases announced from May **11** to August **14**. The number of people released from quarantine has reached **90.0%** of the confirmed cases.

According to the command center, there are two new cases of immigration from abroad today. Of which, the Case 15965 is a Taiwanese female in her 10s who has been vaccinated against COVID-19 and returned to Taiwan from the United States on August 2 with a negative test report within 3 days before the flight. After entering the country, she went to the anti-epidemic hotel for quarantine. She was tested before the expiration of the quarantine period on August 14 and was diagnosed today; The case was asymptomatic during her stay in Taiwan, and 2 contacts have been listed and placed in home isolation. The Case 15972 is a Ghanaian male in his 30s who has been living in Taiwan for a long time and has not been vaccinated against COVID-19. He went to Ghana in March this year and returned to Taiwan from Ghana on August 1 having a negative test report within 3 days before the flight. After entering the country, he went to the anti-epidemic hotel for quarantine. He was tested before the expiration of the quarantine period on August 15 and was diagnosed today; Since the case did not have symptoms during the period in Taiwan and did not come into contact with others during the quarantine period, no contacts were listed.

The command center's data shows there have been a total of **2,361,186** notifications related to novel coronavirus pneumonia in China (including **2,343,668** excluded cases). Among them, **15,862** cases were confirmed, **1,332** cases imported from abroad, **14,477** local cases, **36** cases of Dunmu fleet, **2** cases of aircraft infection and **1** case of unknown and **14** cases are under investigation; Further, no (**0**) cases were excluded from the previous case list which implies **110** cases in total were removed from the case list. Since 2020, a total of **821** COVID-19 deaths have been recorded, of which **813** were local, the distribution of the counties and cities of the case shows: **402** cases in New Taipei City, **313** cases in Taipei City, **28** cases in Keelung City, **26** cases in Taoyuan City, **15** cases in Changhua County, **12** cases in Hsinchu County, **4** cases in Taichung City, **3** cases in Miaoli County, **2** cases each in Yilan County and Hualian County, **1** case each in Taitung County, Yunlin County, Tainan City, Nantou County and Kaohsiung City; The other **8** cases were overseas immigration.

The command center urged the public again to implement personal protective measures such as hand hygiene, cough etiquette, and wearing masks to reduce unnecessary movement, activities or gatherings. Avoid entering and exiting crowded places or areas with a high risk of infection transmission, and actively cooperate with various epidemic prevention measures to jointly strictly guard the community's defense line.

::::::::::::::::::::::::::: 以下は中国語原文 :::::::::::::::::::::

新增 10 例 COVID-19 確定病例，分別為 8 例本土及 2 例境外移入

衛生福利部 www.mohw.gov.tw 2020-08-16 來源： 疾病管制署

中央流行疫情指揮中心今(16)日公布國內新增 10 例 COVID-19 確定病例，分別為 8 例本土及 2 例境外移入；另確診個案中無新增死亡。

指揮中心表示，今日新增之 8 例本土病例(其中 6 例為居家隔離期間或期滿檢驗陽性者)，為 3 例男性、5 例女性，年齡介於 10 多歲至 50 多歲，發病日介於今(2021)年 8 月 10 日至 8 月 15 日。個案分布為新北市 6 例、臺北市及桃園市各 1 例；其中 6 例為已知感染源、2 例關聯不明，將持續進行疫情調查，以釐清感染源。

指揮中心指出，近期確診個案解隔離情形，5 月 11 日至 8 月 14 日累計公布 14,644 位確診個案中，已有 13,178 人解除隔離，解隔離人數達確診人數 90.0%。

指揮中心說明，今日新增 2 例境外移入個案中，案 15965 為本國籍 10 多歲女性，已接種 COVID-19 疫苗，8 月 2 日自美國返臺，持有搭機前 3 日內檢驗陰性報告，入境後至防疫旅館居家檢疫，8 月 14 日接受檢疫期滿前採檢，於今日確診；個案在臺期間並無症狀，已匡列接觸者 2 人，列居家隔離。案 15972 為迦納籍 30 多

歲男性，長期居住於臺灣，無接種 COVID-19 疫苗，今年 3 月前往迦納，8 月 1 日自迦納返臺，持有搭機前 3 日內檢驗陰性報告，入境後至防疫旅館居家檢疫，8 月 15 日接受檢疫期滿前採檢，於今日確診；由於個案在臺期間並無症狀，且檢疫期間未與他人接觸，故無匡列接觸者。

指揮中心統計，截至目前國內累計 2,361,186 例新型冠狀病毒肺炎相關通報(含 2,343,668 例排除) 其中 15,862 例確診，分別為 1,332 例境外移入，14,477 例本土病例，36 例敦睦艦隊、2 例航空器感染、1 例不明及 14 例調查中；另累計 110 例移除為空號。2020 年起累計 821 例 COVID-19 死亡病例，其中 813 例本土，個案居住縣市分布為新北市 402 例、臺北市 313 例、基隆市 28 例、桃園市 26 例、彰化縣 15 例、新竹縣 12 例、臺中市 4 例、苗栗縣 3 例、宜蘭縣及花蓮縣各 2 例，臺東縣、雲林縣、臺南市、南投縣、高雄市及屏東縣各 1 例；另 8 例為境外移入。

指揮中心再次呼籲，民眾應落實手部衛生、咳嗽禮節及佩戴口罩等個人防護措施，減少不必要移動、活動或集會，避免出入人多擁擠的場所，或高感染傳播風險場域，並主動積極配合各項防疫措施，共同嚴守社區防線。

20210816D COVID-19 台湾で新たに本土 8 例 輸入 2 例増 計 10 例増(衛生福利部)